



WAAROM 'SPREUKEN'?

20 oktober 2013
Den Haag

Spreuken 1

¹ De Spreuken van Salomo,
de **ZOON VAN DAVID**,
de koning van Israel,
om wijsheid en tucht te verkrijgen,

verwijst naar.... Mat.1:1

יִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ	דָּוִד	בֶּן	שְׁלֹמֹה	מִשְׁלֵי
Israel	king-of	David	son-of	Solomon	proverbs-of
van-Israël	de-koning	van-David	de-zoon	van-Salomo	de-Spreuken

Spreuken 1

¹ De Spreuken van Salomo,
de zoon van David,
de koning van Israel,
om **WIJSHEID** en tucht te verkrijgen,

Hebr. chochmah > goochem

וּמוֹסֵר חִכְמָה

and·admonition wisdom

en-tucht wijsheid

לְדַעַת

to·to-know-of

om-te-verkrijgen

Spreuken 1

¹ De Spreuken van Salomo,
de zoon van David,
de koning van Israel,
om **WIJSHEID** en tucht te verkrijgen,

Gr. sofia >

Hebr. tsophiem (= uitzicht, uitkijkpost)



וּמוֹסָר חִכְמָה

and·admonition wisdom

en-tucht wijsheid

לְדַעַת

to-to-know-of

om-te-verkrijgen

Spreuken 1

¹ De Spreuken van Salomo,
de zoon van David,
de koning van Israel,
om wijsheid en **TUCHT** te verkrijgen,

= *discipline (correctie, training)*

וּמוֹסֵר חֵכְמָה

and·admonition wisdom

en-tucht wijsheid

לְדַעַת

to·to-know-of

om-te-verkrijgen

² om **VERSTANDIGE** woorden te
VERSTAAN,
om de tucht aan te nemen,

> *begrip, inzicht*

: אִמְרֵי לְהַבִּין
 בִּינָה ?
understanding sayings-of to-to-^cunderstand-of
verstandige woorden om-te-verstaan

Spreuken 1

² om verstandige woorden te verstaan,
om de tucht aan te nemen,
³ die **VERSTANDIG** maakt,

Hebr. sakal = intelligent

הַשְׂכִּיל

to-act-intelligently
die-verstandig-maakt

מוֹסֵר

discipline-of
de-tucht

לְקַחַת

to-to-take-of
om-aan-te-nemen

³ die verstandig maakt,
GERECHTIGHEID en recht en
rechtschapenheid;

= *recht doen*

:	וּמִישָׁרִים	וּמִשְׁפָּט	צֶדֶק
	and·equities	and·judgment	righteousness
	en-rechtschapenheid	en-recht	gerechtigheid

³ die verstandig maakt,
gerechtigheid en **RECHT** en
rechtschapeheid;

= *gericht, oordeel, vonnis*

:	וּמִישָׁרִים	וּמִשְׁפָּט	צְדָק
	and·equities	and·judgment	righteousness
	en-rechtschapeheid	en-recht	gerechtigheid

³ die verstandig maakt,
gerechtigheid en recht en
RECHTSCHAPENHEID;

= *straight* = *oprecht, eerlijk*

:	וּמִישָׁרִים	וּמִשְׁפָּט	צְדָק
	and·equities	and·judgment	righteousness
	en-rechtschapenheid	en-recht	gerechtigheid

4 om de **ONVERSTANDIGEN** schranderheid,
de jongeling kennis
en bedachtzaamheid te geven.

= *naieve, simpele*

עֲרָמָה

craft

schranderheid

לְפִתְּאִים

to·ones-simple

de-onverstandigen

לְתֵת

to·to-give-of

om-te-geven

4 om de onverstandigen **SCHRANDERHEID**,
de jongeling kennis
en bedachtzaamheid te geven.

> *slim, kien, pienter*

עֲרָמָה

craft

schranderheid

לְפִתְאִים

to·ones-simple

de-onverstandigen

לְתֵת

to·to-give-of

om-te-geven

4 om de onverstandigen schranderheid,
de jongeling kennis
en **BEDACHTZAAMHEID** te geven.

> *plannen, vooruitzien (= voorzichtigheid)*

:	וּמְזָמָה	דַּעַת	לַיְנוֹר
	and-plan	knowledge	to-youth
	en-bedachtzaamheid	kennis	de-jongeling

⁵ De wijze hore
en vermeerderere **INZICHT**
en wie verstandig is,
verwerve overleg,

in Spreuken: invloed
4:2; 7:21; 9:9; 16:21,23

לְקַח

influence
inzicht

וַיֹּסֶף

and-he-shall-^cadd
en-vermeerderere

חָכָם

wise-one
de-wijze

יִשְׁמַע

he-shall-hear
hore

⁵ De wijze hore
en vermeerdere inzicht
en wie verstandig is,
verwerve **OVERLEG**,

Concordant Version: strategieën

וְנִבּוֹן
תְּחִבּוּלוֹת יִקְנֶה
:
he-shall-acquire strategies and-oneⁿunderstanding
verwerve overleg en-wie-verstandig is

⁶ om te verstaan

SPREUK en beeldspraak,
woorden en raadsele van wijzen.

= spreekwoord,
lett. (be)**heersend** idee of woord

וּמִלִּיצָה מִשָּׁל

and·parallel

proverb

to·to-^cunderstand-of

en-beeldspraak

spreuk

om-te-verstaan

⁶ om te verstaan
spreuk en **BEELDSPRAAK**,
woorden en raadselen van wijzen.

> *parallel (typologie, symboliek)*

וּמִלִּיצָה מִשָּׁל

and·parallel

proverb

לְהַבִּין

to·to-^cunderstand-of

en-beeldspraak

spreuk

om-te-verstaan

⁶ om te verstaan
spreuk en beeldspraak,
woorden en **RAADSELEN** van wijzen.

*elders:
verborgenheden, geheimenissen*

: וְחִידָתָם חֲכָמִים דְּבָרֵי
and-enigmas-of-them wise-ones words-of
en-raadselen van-wijzen woorden

7 De **VREZE** des HEREN
is het begin der kennis;
de dwazen verachten wijsheid en tucht.

= *ontzag*

דַּעַת

knowledge
der-kennis

רֵאשִׁית

beginning-of
is-het-begin

יְהוָה

Yahweh
des-HEREN

יִרְאַת

fear-of
de-vreze

7 De vreeze des HEREN
is het **BEGIN DER KENNIS**;
de dwazen verachten wijsheid en tucht.

= *uitgangspunt*

דַּעַת

knowledge
der-kennis

רֵאשִׁית

beginning-of
is-het-begin

יְהוָה

Yahweh
des-HEREN

יִרְאַת

fear-of
de-vreeze

²¹ Immers, hoewel zij God kenden,
hebben zij Hem niet **ALS GOD**
verheerlijkt of gedankt,
maar hun redeneringen
zijn op niets uitgelopen,
en het is **duister geworden**
in hun onverstandig hart.

-Romeinen 1:21-

⁴ De HERE **heeft alles
gemaakt voor zijn doel,**
ja, zelfs de goddeloze
voor de dag des kwaads.

-Spreuken 16-

⁹ Het hart des mensen overdenkt zijn weg,
maar **de HERE bestiert zijn gang.**

-Spreuken 16-

7 De vreeze des HEREN
is het begin der kennis;
de **dwazen** verachten wijsheid en tucht.

= *geen beschuldiging maar definitie*

:	בְּזוּ	אֵילִים	וּמוֹסֵר	חֵכְמָה
	they-despise	fools	and-admonition	wisdom
	verachten	de-dwazen	en-tucht	wijsheid

Spreuken 1

⁸ Hoor, mijn zoon,
de tucht van uw vader
en verwerp de onderwijzing
van uw moeder niet;

אָבִיךָ

father-of-you
van-uw-vader

מוֹסֵר

admonition-of
de-tucht

בְּנִי

son-of-me
mijn-zoon

שְׁמַע

listen-you !
hoor

Spreuken 1

8 Hoor, mijn zoon,
de tucht van uw vader
en verwerp de **ONDERWIJZING**
van uw moeder niet;

Hebr. tora = aanwijzen, wijzen op



:	אִמְךָ	תּוֹרַת	תַּפְּשׁ -	וְאַל
	<i>mother-of-you</i>	<i>law-of</i>	<i>you-are-abandoning</i>	<i>and-must-not-be</i>
	van-uw-moeder	de-onderwijzing	verwerp	en-niet

⁹ want zij zijn
een **LIEFELIJKE** krans voor uw hoofd,
een keten voor uw hals.

Hebr. chen = genade > gein



לְרֵאשִׁיתָ	הֵם	חֵן	לְוֵיֵת	כִּי
for-head-of-you	they	grace	wreath-of	that
voor-uw-hoofd	zij-zijn	liefelijke	een-krans	want

וְעֻנָּקִים	לְגִרְגְרֹתֶיךָ :
and-necklaces	for-throats-of-you
een-keten	voor-uw-hals